

## 文稿

## 館藏屈大均《翁山文鈔》板本述略

流通組 謝鶯興

## 一、前言

屈大均，原名紹隆，或稱劭龍，字翁山，一字冷君，又字介子，晚自稱三外野人，廣東番禺人。<sup>1</sup>明末諸生。生於明崇禎三年(1630)9月5日，卒於清康熙三十五年(1696年)5月16日，享年67。因其曾加入吳三桂抗清活動，作品明顯存有反清的思想，因而為清廷所不容，從雍正以至清末的近二百年間，他的著作皆被定為禁書，詳見《清代禁書總述》<sup>2</sup>。

關於屈大均的著作，近人朱希祖《屈大均著述考》<sup>3</sup>、汪宗衍《屈翁山先生年譜》<sup>4</sup>、柳作梅〈屈大均之生平與著述〉<sup>5</sup>等前輩，先後探討其著述，中國大陸將其作品彙編為(點校本)《屈大均全集》<sup>6</sup>。陳惠美〈東海館藏屈大均「翁山文外」板本述略〉<sup>7</sup>的論述，引起筆者賡續整理東海館藏屈大均其它作品的板本問題，以利欲研究屈大均者知道東海典藏的進一步概況。

## 二、東海館藏《翁山文鈔》板本

(一)《翁山文鈔》十卷一冊，清屈大均撰，清屈明洪、屈明泳編，清薛熙評，《四庫禁燬書叢刊》集部第120冊，縮印中山圖書館藏清康熙刻本，北京：北京出版社，2000年1月，MA083/6004-04 v.120

附：清薛熙〈翁山文鈔〉序、〈翁山文鈔目錄〉。

<sup>1</sup> 參柳作梅〈屈大均之生平與著述(上)〉(《圖書館學報》，第8期，頁237，民國55年7月)，汪宗衍《屈翁山先生年譜》(收於《明清史料彙編》第七輯，沈雲龍選輯，台北：文海出版社，民國60年9月。頁1~2)作：「名大均，字翁山，初名邵龍，號非池，又曰紹隆，字騷餘，又字介子，其曰冷君、華夫、三外野人、八泉翁、髻人、九卦先生、五嶽外史，皆其自也。為僧時，法名今種，字一靈。」

<sup>2</sup> 見頁613〈清代禁書著者檢索〉，王彬主編，北京：中國書店，1999年1月。

<sup>3</sup> 收《朱希祖先生文集》，台北：九思出版公司，民國68年7月台一版。

<sup>4</sup> 收於《明清史料彙編》第七輯，沈雲龍選輯，台北：文海出版社，民國60年9月。

<sup>5</sup> 《圖書館學報》，第8期及第9期，台中：東海大學圖書館，民國55年7月及民國56年4月。

<sup>6</sup> 歐初、王貴忱主編，北京：人民文學出版社，1996年12月北京第1版。

<sup>7</sup> 見《東海大學圖書館館訊》新50期，頁35~51，台中：東海大學圖書館，2005年11月15日。

藏印：「蔡植蘭藏書」橢型墨印、「廣東中山圖書館圖書」方型墨印。  
板式：左右雙欄，粗黑口，單魚尾，半葉十行，行十九字(因係縮印本，實際的板框大小未能確知)。魚尾下題「翁山文鈔卷之○」、各卷收錄的文體及葉碼(如卷一題「翁山文鈔卷之一[序]」)。各卷之首行題「翁山文鈔卷○」，次行題「番禺屈大均著」，三行題「常熟薛熙評」。各篇末有「薛孝穆曰」。

扉葉右題「翁山文鈔十卷」，左依次題「清屈大均撰」、「清康熙刻本」、「中山圖書館藏」。

<翁山文鈔目錄>次行題：「男<sup>明洪</sup><sub>明永</sub>編」。

按：《翁山文鈔》十卷，卷一「序」，收十八篇；卷二「記」，收十一篇；卷三「碑」、「碑記」，收碑十一篇，碑記一篇；卷四「傳」(<目錄>葉題「以上四卷已見第一集」)，收十三篇；卷五「墓誌銘」，收八篇；卷六「墓表」，收二篇；卷七「說」、「辯」，收說五篇，辯一篇；卷八「書後」、「雜著」，收書後八篇，雜著二篇；卷九「書」，收五篇，卷十「頌」、「贊」、「銘」、「哀辭」，收頌三篇，贊八篇，銘九篇，哀辭二篇。

(二)《翁山文鈔》十卷(實收卷五至卷十)附《翁山佚文二輯》一卷二冊，清屈大均撰，清薛熙評，民國黃蔭普輯，《廣東叢書》第二集據國立北平圖書館藏鈔本重刊，民國三十七年四月廣東叢書編印委員會編印，商務印書館印刷，E03.1/(r)4442

附：民國三十六年葉恭綽<廣東叢書第二集序>、<廣東叢書編印略例>、<廣東叢書第二集書目>、<廣東叢書編印委員會職員表>、<翁山文鈔目錄>(卷四「傳」下題「以上四卷已見第一集」)、清薛熙<(翁山文鈔)序>、<翁山佚文二輯(目錄)>、民國三十六年黃蔭普<(翁山佚文二輯)跋>。

藏印：「東海大學藏書」、「憶江南館」(鈐於《翁山佚文二輯》之<目錄>葉)方型硃印、「東海大學藏書」長型硃印。

板式：四邊雙欄，白口，單魚尾，無界欄，半葉十行，行十九字，板框 10.6×11.7 公分。魚尾下題「卷之○」、各卷收錄的文體及葉碼(如卷五題「卷之五墓誌銘一」)。各卷之首行題「翁山文鈔卷○」，

次行題「常熟薛熙評」。各篇未有「薛孝穆曰」。

《廣東叢書》之扉葉右題「廣東叢書第二集 葉恭綽題」。《翁山文鈔》之扉葉右題「國立北平圖書館藏鈔本」，左題「王雲五題」，中間書名大字題「翁山文鈔」。《翁山佚文二輯》之扉葉右題「黃氏憶江南館  
徐氏南州書樓輯本」，左題「王雲五題」，中間書名大字題「翁山佚文二輯」。

版權頁由上往下依序題：「廣東叢書」、「第二集」、「翁山文鈔」、「附翁山佚文二輯」、「明屈大均撰」、「(88204-2)」，由右往左依序題：「中華民國三十七年四月初版」、「每部二冊定價國幣拾肆元」、「印刷地點外另加運費」、「編印者廣東叢書編印委員會」、「發行人上海河南中路朱經農」、「印刷所商務印書館印刷廠」、「發行所各地商務印書館」。

- 按：1.<廣東叢書第二集書目>載：「《翁山文鈔》六卷二冊，明屈大均撰，國立北平圖書館藏鈔本，附《翁山佚文二輯》一卷，番禺黃蔭普輯」。
- 2.<廣東叢書編印委員會職員表>載：「主任委員番禺葉恭綽遐翁，常務委員新會簡又文馭繁、三水陸丹林自在、番禺黃蔭普雨亭，委員番禺徐紹棨信符、中山孫璞仲瑛、台山馬小進退之、順德李棧勁菴、新會陳樂素樂素、南海冼玉清玉清、東莞李景新景新、容縣黃華表二南。」
- 3.《翁山文鈔》十卷，卷一「序」；卷二「記」；卷三「碑」、「碑記」；卷四「傳」（<目錄>葉題「以上四卷已見第一集」）；卷五「墓誌銘」，收八篇；卷六「墓表」，收二篇；卷七「說」、「辯」，收說五篇，辯一篇；卷八「書後」、「雜著」，收書後八篇，雜著二篇；卷九「書」，收五篇，卷十「頌」、「贊」、「銘」、「哀辭」，收頌三篇，贊八篇，銘九篇，哀辭二篇。《翁山佚文二輯》收十五篇。

(三)《翁山文鈔》十卷附《翁山佚文輯》三卷《翁山佚文二輯》一卷一冊，清屈大均撰，清屈明洪、屈明泳編，清薛熙評，（《翁山佚文輯》）民國徐信符輯，（《翁山佚文二輯》）民國黃蔭普輯，《叢書集成續編》第189冊，縮印《廣東叢書》據黃氏憶江南館藏清初刻本，台北：新文豐出

版公司，民國 78 年 7 月，083.2/0202-01 v.189

附：〈(屈大均)像〉、李景新〈屈大均傳〉、清屈大均〈翁山文鈔銘〉(篆文)、清薛熙〈(翁山文鈔)序〉、〈翁山文鈔目錄〉、〈翁山文鈔目錄〉(前四卷)、黃蔭普〈翁山文鈔跋〉、民國二十九年徐信符〈翁山佚文輯序〉、〈翁山佚文輯目錄〉、〈翁山佚文二輯(目錄)〉、民國三十六年黃蔭普〈跋〉(兩篇)。

藏印：「憶江南館」、「黃印蔭晉」、「禺山黃氏」、「蔭普」方型墨印。

板式：(前四卷刻本)左右雙欄，粗黑口，單魚尾，半葉十行，行十九字(因係縮印本，實際的板框大小未能確知)。魚尾下題「翁山文鈔卷之○」、各卷收錄的文體及葉碼(如卷一題「翁山文鈔卷之一序」)。各卷之首行題「翁山文鈔卷○」，次行題「番禺屈大均著」，三行題「常熟薛熙評」。各篇未有「薛孝穆曰」。

(第五卷開始)四邊雙欄，白口，單魚尾，無界欄，半葉十行，行十九字(因係縮印本，實際的板框大小未能確知)。魚尾下題「卷之○」、各卷收錄的文體及葉碼(如卷五題「卷之五墓誌銘」)。各卷之首行題「翁山文抄卷○」，次行題「常熟薛熙評」。各篇未有「薛孝穆曰」。

扉葉右題「黃氏憶江南館藏清初刻本」，左題「李仙根題」，中間書名題「翁山文鈔」。

〈翁山文鈔目錄〉(前四卷)次行題：「男<sup>明洪</sup><sub>明永</sub>編」。

(佚文輯排印本)四邊雙欄，單魚尾。半葉十二行，行二十八字(因係縮印本，實際的板框大小未能確知)。板心上方題「翁山佚文輯」，魚尾下題「卷○」及葉碼。各卷之首行題「翁山佚文輯卷○」，次行題「番禺徐信符纂錄」。

扉葉右題「徐氏南州書樓輯本」，左題「陳□□題」，中間書名題「翁山佚文輯」。

〈翁山佚文輯目錄〉次行題：「番禺徐信符編次」。第三葉末題：「此為原輯翁山佚文編目，今將翁山文鈔已入選者除出，其未入選及有異同者三十八篇，附印于後，其目如下」。

(翁山佚文二輯)四邊雙欄，白口，單魚尾。半葉十一行，行

二十二字(因係縮印本,實際的板框大小未能確知)。魚尾下題「翁山佚文二輯」及葉碼,板心下方題「廣東叢書」。卷之首行題「翁山佚文二輯」,次行題「後學黃蔭普輯」

扉葉右題「黃氏憶江南館  
徐氏南州書樓輯本」,左題「王雲五題」,中間書名題「翁山佚文二輯」。

<翁山文外自序>附<文外銘>未有兩<記>,一題:「按余藏原板《翁山文外》有<自序>一篇,是隸書,後題『四百三十二峰草堂藏書』,後有<文外銘>一篇,是小篆書。今宣統年上海國粹扶輪社所刊《文外》與劉氏嘉業堂所刊《文外》均無此文,則遺佚久矣。<易外序>余既輯入《佚文》,此文不可令其遺佚,故當輯入。徐信符記。」一題:「按余所藏《翁山文外》原刻本二種,均有<自序>序文及<銘>,與徐君所錄者同,但最初刻本序文之書口有『篆書翁山文外自序』六字,銘下有隸書『大均』二字,並蓋篆書白文『翁山』印章。黃蔭普記。」

<龐祖如以張喬美人畫蘭見贈詩以答之有序>未有<記>,云:「按,乾隆乙酉,順德梁鈺重刻《蓮香集續編》,載有屈華夫所作<龐祖如以張喬美人畫蘭見贈詩以答之有序>,其詩既不載於《道援堂集》,故其序文亦為各處所無。今者乾隆刻本《蓮香集》傳世已少,此文非世人常見,特為選出,置之《翁山佚文》中。徐信符識。」

<聖人之居考>未有<記>,云:「余藏有《四書補注兼考》,乃三閩書院刻本,書首題『江東何東濱番禺屈翁山二先生合撰』,書內每卷首冊小字署『何璠補注,屈大均參補』,板分兩板,下格先錄朱熹章句,每節加以評論或糾正,所謂發明程朱二先生之所未發也。上格則《大學考》、《中庸考》、《論語考》、《孟子考》,均于卷首署名『何璠、屈大均同考』,而每段則不署名。獨于《孟子考》之末<聖人之居考>一篇,則特標『大均曰』三字,是此篇為翁山得意之筆,故特為署名而附于篇後,有微意存焉。《四書兼考》一書,當世久無傳本,今從書中摘出此篇,以入之《佚文》。徐信符記。」

- 按：《翁山文鈔》十卷，前四卷爲刻本，後六卷爲抄本，內容爲：卷一「序」，收十八篇；卷二「記」，收十一篇；卷三「碑」、「碑記」，收碑十一篇，碑記一篇；卷四「傳」(<目錄>葉題「以上四卷已見第一集」)，收十三篇；卷五「墓誌銘」，收八篇；卷六「墓表」，收二篇；卷七「說」、「辯」，收說五篇，辯一篇；卷八「書後」、「雜著」，收書後八篇，雜著二篇；卷九「書」，收五篇，卷十「頌」、「贊」、「銘」、「哀辭」，收頌三篇，贊八篇，銘九篇，哀辭二篇。
2. 卷一<麥薇集序>，卷二<二史草堂記>等二葉之右欄有「蔭普校補」等字，卷四<高士傳>末葉題「原闕」
  3. 《翁山佚文輯》原有三卷，卷上二十四篇，卷中二十八篇，卷下十三篇，剔除已見於《翁山文鈔》者，重新編排不分卷，計有三十八篇。
  4. 《翁山佚文二輯》不分卷，共收佚文十五篇。

(四)《翁山文鈔》四卷附《翁山佚文輯》三卷三冊，清屈大均撰，清屈明洪、屈明泳合編，清薛熙評，(《翁山佚文輯》)民國徐信符輯(徐氏南州書樓輯本)，《廣東叢書》第一集據黃氏憶江南館藏清初刻本，廣東叢書編印委員會編印，商務印書館印刷，民國 35 年 5 月，E03.1/(r)4442 附：民國二十九年李漢魂<廣東叢書序>、民國三十年葉恭綽<廣東叢書序>、<廣東叢書編印略例>、<廣東叢書第一集書目>、<屈大均像>、李景新<屈大均傳>、清屈大均<翁山文鈔銘>(篆文)、清薛熙<《翁山文鈔》序>(存第二葉)、<翁山文鈔目錄>(次行題「男<sup>明洪</sup><sub>明泳</sub>編」)、黃蔭普<翁山文鈔跋>、民國二十九年徐信符<翁山佚文輯序>、<翁山佚文輯目錄>。

藏印：「憶江南館」、「黃印蔭晉」方型墨印，「東海大學藏書」方型硃印、「東海大學藏書」長型硃印。

板式：左右雙欄，粗黑口，單魚尾，半葉十行，行十九字。板框 11.1×13.8 公分。魚尾下題「翁山文鈔卷之○」、各卷收錄的文體及葉碼(如卷一題「翁山文鈔卷之一<sup>序</sup>一」)。各卷之首行題「翁山文鈔卷○」，次行題「番禺屈大均著」，三行題「常熟薛熙評」。各篇末有「薛孝穆曰」。

(翁山佚文輯)四邊雙欄，單魚尾。半葉十二行，行二十八字。板框 11.8×15.6 公分。板心上方題「翁山佚文輯」，魚尾下題「卷○」及葉碼。各卷之首行題「翁山佚文輯卷○」，次行題「番禺徐信符纂錄」。

《廣東叢書》之扉葉左題「第一集 葉恭綽題」，中間大字書名題「廣東叢書」。《翁山文篇》之扉葉右題「黃氏憶江南館藏清初刻本」，左題「李仙根題」，中間大字書名題「翁山文鈔」。《翁山佚文輯》之扉葉右題「徐氏南州書樓輯本」，左題「陳□□題」，中間書名題「翁山佚文輯」。

<翁山佚文輯目錄>次行題：「番禺徐信符編次」。第三葉末題：「此為原輯翁山佚文編目，今將翁山文鈔已入選者除出，其未入選及有異同者三十八篇，附印于後，其目如下」。

- 按：1.<廣東叢書第一集書目>載：「《翁山文鈔》四卷三冊，明屈大均撰，番禺黃氏憶江南館藏清初刻本，附《翁山佚文輯》三卷，番禺徐信符輯。」
- 2.《翁山文鈔》僅收四卷，卷一「序」，收十八篇；卷二「記」，收十一篇；卷三「碑」、「碑記」，收碑十一篇，碑記一篇；卷四「傳」，收十三篇。
- 2.卷一<麥薇集序>，卷二<二史草堂記>等二葉之右欄有「蔭普校補」等字，卷四<高士傳>末葉題「原闕」
- 3.《翁山佚文輯》原有三卷，卷上二十四篇，卷中二十八篇，卷下十三篇，剔除已見於《翁山文鈔》者，重新編排不分卷，計有三十八篇。

(五)《翁山文鈔》四卷附《翁山佚文輯》三卷一冊，清屈大均撰，清屈明洪、屈明泳合編，清薛熙評，(《翁山佚文輯》)民國徐信符輯，《明清史料彙編》第七集第十冊，據《廣東叢書》第一集據黃氏憶江南館藏清初刻本影印，台北：文海出版社，民國 60 年 9 月，626.08/ 3410-06 v.10 附：<(屈大均)像>、李景新<屈大均傳>、清屈大均<翁山文鈔銘>(篆文)、清薛熙<(翁山文鈔)序>(存第二葉)、<翁山文鈔目錄>、黃蔭普<翁山文鈔跋>、民國二十九年徐信符<翁山佚文輯序>、<翁山佚文輯

目錄>。

藏印：「憶江南館」、「黃印蔭晉」方型墨印。

板式：左右雙欄，粗黑口，單魚尾，半葉十行，行十九字。板框 12.1×13.8 公分。魚尾下題「翁山文鈔卷之○」、各卷收錄的文體及葉碼(如卷一題「翁山文鈔卷之一序」)。各卷之首行題「翁山文鈔卷○」，次行題「番禺屈大均著」，三行題「常熟薛熙評」。各篇未有「薛孝穆曰」。

扉葉右題「黃氏憶江南館藏清初刻本」，左題「李仙根題」，中間書名題「翁山文鈔」。

<翁山文鈔目錄>(前四卷)次行題：「男<sup>明洪</sup><sub>明永</sub>編」。

四邊雙欄，單魚尾。半葉十二行，行二十八字。板框 11.8×15.6 公分。板心上方題「翁山佚文輯」，魚尾下題「卷○」及葉碼。各卷之首行題「翁山佚文輯卷○」，次行題「番禺徐信符纂錄」。

扉葉右題「徐氏南州書樓輯本」，左題「陳□□題」，中間書名題「翁山佚文輯」。

<翁山佚文輯目錄>次行題：「番禺徐信符編次」。第三葉末題：「此為原輯翁山佚文編目，今將翁山文鈔已入選者除出，其未入選及有異同者三十八篇，附印于後，其目如下」。

- 按：1.《翁山文鈔》僅收四卷，卷一「序」，收十八篇；卷二「記」，收十一篇；卷三「碑」、「碑記」，收碑十一篇，碑記一篇；卷四「傳」，收十三篇。
- 2.卷一<麥薇集序>，卷二<二史草堂記>等二葉之右欄有「蔭普校補」等字，卷四<高士傳>末葉題「原闕」
- 3.《翁山佚文輯》原有三卷，卷上二十四篇，卷中二十八篇，卷下十三篇，剔除已見於《翁山文鈔》者，重新編排不分卷，計有三十八篇。

### 三、《翁山文鈔》與《翁山佚文輯》各板本卷次及篇目的對照分析

#### (一)《翁山文鈔》的卷次及篇目的對照與分析

由於《廣東叢書》第一集本僅收錄前四卷(《明清史料彙編》第七集據

《廣東叢書》第一集據黃氏憶江南館藏清初刻本重刊《翁山文鈔》影印)，而《廣東叢書》第二集本在〈目錄〉葉題「以上四卷已見第一集」，同時前四卷的內容亦未再收錄，故將《四庫禁燬書叢刊》本、《廣東叢書》第二集本、《廣東叢書》第一集本、《叢書集成續編》本、《明清史料彙編》本等五種的卷次及篇目製表對照如下：

卷次	文體	《四庫禁燬書叢刊》據中山圖書館藏清康熙刻本縮印《翁山文鈔》	《廣東叢書》第二集《翁山文鈔》據國立北平圖書館藏鈔本	《廣東叢書》第一集據黃氏憶江南館藏清初刻本重刊《翁山文鈔》影印	《叢書集成續編》據《廣東叢書》據黃氏憶江南館藏清初刻本重刊《翁山文鈔》縮印	《明清史料彙編》第七集據《廣東叢書》第一集據黃氏憶江南館藏清初刻本重刊《翁山文鈔》影印
				民國二十九李漢魂〈廣東叢書序〉		
			民國三十六年葉恭綽〈廣東叢書第二集序〉	民國三十年葉恭綽〈廣東叢書序〉		
			〈廣東叢書編印略例〉	〈廣東叢書編印略例〉		
			〈廣東叢書第二集書目〉	〈廣東叢書第一集書目〉		
			〈廣東叢書編印委員會職員表〉			
				屈大均像	屈大均像	屈大均像
				李景新〈屈大均傳〉	李景新〈屈大均傳〉	李景新〈屈大均傳〉
				三外野人屈大均〈翁山文鈔銘〉(篆文)	三外野人屈大均〈翁山文鈔銘〉(篆文)	三外野人屈大均〈翁山文鈔銘〉(篆文)
	序	常熟薛熙〈	常熟薛熙〈	常熟薛熙〈	常熟薛熙〈	常熟薛熙

		序>	序>	序>	序>	孝穆<序>
	目錄	翁山文鈔 目錄	<翁山文鈔 目錄>(卷四 「傳」下題 「以上四 卷已見第 一集」)	翁山文鈔 目錄(前四 卷)	翁山文鈔 目錄(十卷)	翁山文鈔 目錄(十卷)
					翁山文鈔 目錄(前四 卷)	翁山文鈔 目錄(前四 卷)
卷一	序	洪範皇極 大義序	「已見第 一集」	洪範皇極 大義序	洪範皇極 大義序	洪範皇極 大義序
		翁山易外 自序	「已見第 一集」	翁山易外 自序	翁山易外 自序	翁山易外 自序
		童子雅歌 序	「已見第 一集」	童子雅歌 序	童子雅歌 序	童子雅歌 序
		陳議郎集 序	「已見第 一集」	陳議郎集 序	陳議郎集 序	陳議郎集 序
		評孟子序	「已見第 一集」	評孟子序	評孟子序	評孟子序
		陰符經註 序	「已見第 一集」	陰符經註 序	陰符經註 序	陰符經註 序
		怡怡堂詩 韻序	「已見第 一集」	怡怡堂詩 韻序	怡怡堂詩 韻序	怡怡堂詩 韻序
		東莞詩集 序	「已見第 一集」	東莞詩集 序	東莞詩集 序	東莞詩集 序
		麥薇集序	「已見第 一集」	麥薇集序	麥薇集序	麥薇集序
		滋陽郭君 詩集序	「已見第 一集」	滋陽郭君 詩集序	滋陽郭君 詩集序	滋陽郭君 詩集序
		三閭書院 倡和集序	「已見第 一集」	三閭書院 倡和集序	三閭書院 倡和集序	三閭書院 倡和集序
		高大令文 集序	「已見第 一集」	高大令文 集序	高大令文 集序	高大令文 集序
		箋補食物 本艸序	「已見第 一集」	箋補食物 本艸序	箋補食物 本艸序	箋補食物 本艸序
		贈王永春 序	「已見第 一集」	贈王永春 序	贈王永春 序	贈王永春 序
贈梁學博 序	「已見第 一集」	贈梁學博 序	贈梁學博 序	贈梁學博 序		
送張超然 浮海往日	「已見第 一集」	送張超然 浮海往日	送張超然 浮海往日	送張超然 浮海往日		

		本序		本序	本序	本序
		秦楚之際 遊記序	「已見第 一集」	秦楚之際 遊記序	秦楚之際 遊記序	秦楚之際 遊記序
		沙子遊草 序	「已見第 一集」	沙子遊草 序	沙子遊草 序	沙子遊草 序
卷二	記	先聖廟林 記	「已見第 一集」	先聖廟林 記	先聖廟林 記	先聖廟林 記
		御琴記	「已見第 一集」	御琴記	御琴記	御琴記
		唐晉王祠 記	「已見第 一集」	唐晉王祠 記	唐晉王祠 記	唐晉王祠 記
		黎太僕公 畫像記	「已見第 一集」	黎太僕公 畫像記	黎太僕公 畫像記	黎太僕公 畫像記
		登華記	「已見第 一集」	登華記	登華記	登華記
		浮湘記	「已見第 一集」	浮湘記	浮湘記	浮湘記
		屈沱記	「已見第 一集」	屈沱記	屈沱記	屈沱記
		先夫人祔 葬記	「已見第 一集」	先夫人祔 葬記	先夫人祔 葬記	先夫人祔 葬記
		祔食祠記	「已見第 一集」	祔食祠記	祔食祠記	祔食祠記
		二史「艸」 堂記	「已見第 一集」	二史「草」 堂記	二史草堂 記	二史草堂 記
		橘香菴記	「已見第 一集」	橘香菴記	橘香菴記	橘香菴記
卷三	碑	大別山禹 廟碑	「已見第 一集」	大別山禹 廟碑	大別山禹 廟碑	大別山禹 廟碑
		惠州府儒 學先師廟 碑(代)	「已見第 一集」	惠州府儒 學先師廟 碑(代)	惠州府儒 學先師廟 碑(代)	惠州府儒 學先師廟 碑(代)
		鼻天子冢 碑	「已見第 一集」	鼻天子冢 碑	鼻天子冢 碑	鼻天子冢 碑
		陳仲子碑	「已見第 一集」	陳仲子碑	陳仲子碑	陳仲子碑
		三閭大夫 祠碑	「已見第 一集」	三閭大夫 祠碑	三閭大夫 祠碑	三閭大夫 祠碑
		嬋媛堂碑	「已見第 一集」	嬋媛堂碑	嬋媛堂碑	嬋媛堂碑
		水仙亭碑	「已見第 一集」	水仙亭碑	水仙亭碑	水仙亭碑

		侯王廟碑	「已見第一集」	侯王廟碑	侯王廟碑	侯王廟碑
		大廟峽虞夫人碑	「已見第一集」	大廟峽虞夫人碑	大廟峽虞夫人碑	大廟峽虞夫人碑
		南海神祠碑	「已見第一集」	南海神祠碑	南海神祠碑	南海神祠碑
		陽江天妃廟碑	「已見第一集」	陽江天妃廟碑	陽江天妃廟碑	陽江天妃廟碑
	碑記	太清道院碑記	「已見第一集」	太清道院碑記	太清道院碑記	太清道院碑記
卷四	傳	孔氏四忠節傳	「已見第一集」	孔氏四忠節傳	孔氏四忠節傳	孔氏四忠節傳
		報讎五孝子傳(闕篇名、首葉及第三葉)	「已見第一集」	報讎五孝子傳	報讎五孝子傳	報讎五孝子傳
		孝子死於賊者傳	「已見第一集」	孝子死於賊者傳	孝子死於賊者傳	孝子死於賊者傳
		割股五孝子傳	「已見第一集」	割股五孝子傳	割股五孝子傳	割股五孝子傳
		救火三孝子傳	「已見第一集」	救火三孝子傳	救火三孝子傳	救火三孝子傳
		高士傳	「已見第一集」	高士傳	高士傳	高士傳
		烈婦二晉氏傳	「已見第一集」	烈婦二晉氏傳	烈婦二晉氏傳	烈婦二晉氏傳
		和州王氏五烈婦傳	「已見第一集」	和州王氏五烈婦傳	和州王氏五烈婦傳	和州王氏五烈婦傳
		保定陳氏五烈婦傳	「已見第一集」	保定陳氏五烈婦傳	保定陳氏五烈婦傳	保定陳氏五烈婦傳
		東洞庭山三烈婦傳	「已見第一集」	東洞庭山三烈婦傳	東洞庭山三烈婦傳	東洞庭山三烈婦傳
		汪貞婦傳	「已見第一集」	汪貞婦傳	汪貞婦傳	汪貞婦傳
		未嫁殉夫烈女傳	「已見第一集」	未嫁殉夫烈女傳	未嫁殉夫烈女傳	未嫁殉夫烈女傳
		孝陳傳	「已見第一集」	孝陳傳	孝陳傳	孝陳傳
		卷五	墓誌銘	樊義士墓誌銘	樊義士墓誌銘	
鍾廣漢墓誌銘(闕第	鍾廣漢墓誌銘				鍾廣漢墓誌銘	

		三葉)				
		王礎塵衣冠冢誌銘	王礎塵衣冠冢誌銘		王礎塵衣冠冢誌銘	
		長山烈婦墓誌銘	長山烈婦墓誌銘		長山烈婦墓誌銘	
		施氏女墓誌銘	施氏女墓誌銘		施氏女墓誌銘	
		孝女畢氏墓誌銘	孝女畢氏墓誌銘		孝女畢氏墓誌銘	
		薛孺人丁氏墓誌銘	薛孺人丁氏墓誌銘		薛孺人丁氏墓誌銘	
		「亡妾」梁氏壙誌銘	「屈」梁氏壙誌銘		「屈」梁氏壙誌銘	
卷六	墓表	粵謝翱先生墓表	粵謝翱先生墓表		粵謝翱先生墓表	
		「何」節母彭孺人墓	節母彭孺人墓		節母彭孺人墓(中山圖書館本第一字有何)	
卷七	說	孔子姓孔說	孔子姓孔說		孔子姓孔說	
		有子稱子說	有子稱子說		有子稱子說	
		季路稱季說	季路稱季說		季路稱季說	
		童子何琢字說	童子何琢字說		童子何琢字說	
		字八子說	字八子說		字八子說	
	辯	女烈而稱貞辯	女烈而稱貞辯		女烈而稱貞辯	
卷八	書後	書王山史太極辯述後	書王山史太極辯述後		書王山史太極辯述後	
		書逸民傳後	書逸民傳後		書逸民傳後	
		書方文襄公集後	書方文襄公集後		書方文襄公集後	
		書薛孝穆先友傳後	書薛孝穆先友傳後		書薛孝穆先友傳後	
		書朱母沈	書朱母沈		書朱母沈	

		孺人墓誌後	孺人墓誌後		孺人墓誌後	
		書鄧許二女事	書鄧許二女事		書鄧許二女事	
		書張子將遊日本冊	書張子將遊日本冊		書張子將遊日本冊	
		書汪栗亭黃山紀遊詩後	書汪栗亭黃山紀遊詩後		書汪栗亭黃山紀遊詩後	
	雜著	募刻文苑綜雅題辭	募刻文苑綜雅題辭		募刻文苑綜雅題辭	
		貽石辭	貽石辭		貽石辭	
卷九	書	與友人言「論語」書	與友人言「語論」書		與友人言「語論」書 (中山圖書館本作論語)	
		復王山史書	復王山史書		復王山史書	
		答汪栗亭書(闕第三葉)	答汪栗亭書		答汪栗亭書	
		復汪右湘書	復汪右湘書		復汪右湘書	
		復吳綺園書	復吳綺園書		復吳綺園書	
卷十	頌	嘉魚頌并序	嘉魚頌并序		嘉魚頌并序	
		述聖新祠頌	述聖新祠頌		述聖新祠頌	
		崧臺頌有序	崧臺頌有序		崧臺頌有序	
	贊	文昌神贊	文昌神贊		文昌神贊	
		魁星贊	魁星贊		魁星贊	
		關壯繆侯贊	關壯繆侯贊		關壯繆侯贊	
		觀瀑圖贊為王「紫」詮太守作	觀瀑圖贊為王「子」詮太守作		觀瀑圖贊為王「子」詮太守作 (中山圖書	

				館本作 「紫」)		
	使牛圖贊 爲藍采飲 作	使牛圖贊 爲藍采飲 作		使牛圖贊 爲藍采飲 作		
	落花生贊	落花生贊		落花生贊		
	苔松贊	苔松贊		苔松贊		
	排草贊	排草贊		排草贊		
銘	虛止銘	虛止銘		虛止銘		
	聖泉銘有 序	聖泉銘有 序		聖泉銘有 序		
	烈婦亭銘 并序	烈婦亭銘 并序		烈婦亭銘 并序		
	二荷銘	二荷銘		二荷銘		
	關壯繆侯 廟鐘銘	關壯繆侯 廟鐘銘		關壯繆侯 廟鐘銘		
	大方研銘	大方研銘		大方研銘		
	石舫研銘	石舫研銘		石舫研銘		
	一目研銘	一目研銘		一目研銘		
	哀 辭	王子安先 生哀辭有 序	王子安先 生哀辭有 序		王子安先 生哀辭有 序	
		郭不字哀 辭有序	郭不字哀 辭有序		郭不字哀 辭有序	
跋			民國黃蔭 普<翁山文 鈔跋>		黃蔭普<翁 山文鈔跋>	

就十卷本的內容而言，《廣東叢書》第一集僅收前四卷，《廣東叢書》第二集則僅收後六卷，《四庫禁燬書叢刊》與《廣東叢書》的第一、二集兩種的結合之後，其差異有：

1.《四庫禁燬書叢刊》本因是係縮印康熙刻本，故無後刊的《廣東叢書》第一、二集所收的：民國二十九李漢魂<廣東叢書序>、民國三十六年葉恭綽<廣東叢書第二集序>、民國三十年葉恭綽<廣東叢書序>、<廣東叢書編印略例>、<廣東叢書第一集書目>、<廣東叢書第二集書目>、<廣東叢書編印委員會職員表>、屈大均像、李景新<屈大均傳>、三外野人屈大均<

翁山文鈔銘>(篆文)等附錄。《廣東叢書》第二集則未收第一集的民國二十九李漢魂<廣東叢書序>、民國三十年葉恭綽<廣東叢書序>(僅有民國 36 年的序)、<廣東叢書第一集書目>(僅收第二集書目)、屈大均像、李景新<屈大均傳>、三外野人屈大均<翁山文鈔銘>(篆文)、民國黃蔭普<翁山文鈔跋>等附錄；但比第一集多了<廣東叢書編印委員會職員表>。

2.文字上的差異，以《四庫禁燬書叢刊》本為例，卷二的<二史「艸」堂記>，《廣東叢書》第一集作<二史「草」堂記>；卷五的<「亡妾」梁氏壙誌銘>，《廣東叢書》第二集作<「屈」梁氏壙誌銘>；卷六的<「何」節母彭孺人墓>，第二集僅作<節母彭孺人墓>；卷九的<與友人言「論語」書>，第二集作<與友人言「語論」書>，<答汪栗亭書>，闕第三葉；卷十的<觀瀑圖贊爲王「紫」詮太守作>，第二集作<觀瀑圖贊爲王「子」詮太守作>。可知其篇目文字的差異不大。

3.《叢書集成續編》本是據《廣東叢書》據黃氏憶江南館藏清初刻本重刊《翁山文鈔》縮印而成，前四卷爲刻本，與《廣東叢書》第一集的板本記載相同，而《明清史料彙編》第七集亦是據《廣東叢書》第一集據黃氏憶江南館藏清初刻本重刊《翁山文鈔》影印，也是相同；後六卷爲抄本，又與《廣東叢書》第二集據國立北平圖書館藏鈔本類似；經由上列對照得知，《叢書集成續編》本與《廣東叢書》第一、二集結合起來的卷次及各卷的內容基本上是相同的，其差異主要在收錄的序跋等附錄的差別上。

《叢書集成續編》本與《明清史料彙編》本二者雖是據《廣東叢書》據黃氏憶江南館藏清初刻本重刊《翁山文鈔》縮印，但未見《廣東叢書》第一集本的民國二十九李漢魂<廣東叢書序>、民國三十年葉恭綽<廣東叢書序>、<廣東叢書編印略例>、<廣東叢書第一集書目>，亦缺《廣東叢書》第二集本的民國葉恭綽<廣東叢書第二集序>、<廣東叢書第二集書目>、<廣東叢書編印委員會職員表>，其餘篇目的文字則完全相同。整體而言，除了序跋等附錄與少數篇目字句上的差異外，《叢書集成續編》本收錄的內容，可說與《四庫禁燬書叢刊》本相同。

## (二)《翁山佚文輯》卷次及篇目的對照與分析

《翁山佚文輯》原有三卷，卷上 24 篇，卷中 28 篇，卷下 13 篇，經徐信符剔除已見於《翁山文鈔》者，重新編排不分卷，計有 35 篇。由於《叢書集成續編》本與《明清史料彙編》本皆據《廣東叢書》收《翁山佚文輯》

據徐氏南州書樓輯本縮印而成，因而亦逐一將二書的卷次篇目列出，製表以利看出兩者間的異同。

	《叢書集成續編》據《廣東叢書》收《翁山佚文輯》據徐氏南州書樓輯本縮印		《廣東叢書》收《翁山佚文輯》據徐氏南州書樓輯本縮印		《明清史料彙編》第七集據《廣東叢書》第一集據《翁山佚文輯》據徐氏南州書樓輯本影印	
卷首	序	民國二十九年徐信符<翁山佚文輯序>	序	民國二十九年徐信符<翁山佚文輯序>	序	民國二十九年徐信符<翁山佚文輯序>
	目錄	徐信符編次<翁山佚文輯目錄>	目錄	徐信符編次<翁山佚文輯目錄>	目錄	徐信符編次<翁山佚文輯目錄>
卷次	原輯本	除去翁山文鈔已入選者	原輯本	除去翁山文鈔已入選者	原輯本	除去翁山文鈔已入選者
卷上	御琴記		御琴記		御琴記	
	唐晉王祠記		唐晉王祠記		唐晉王祠記	
	登華記		登華記		登華記	
	浮湘記		浮湘記		浮湘記	
	大別山記	大別山記	大別山記	大別山記	大別山記	大別山記
	屈沱記		屈沱記		屈沱記	
	黎太僕公影堂記(文鈔作畫像記)		黎太僕公影堂記(文鈔作畫像記)		黎太僕公影堂記(文鈔作畫像記)	
	二史草堂記		二史草堂記		二史草堂記	
	橘香菴記		橘香菴記		橘香菴記	
	穫記	穫記	穫記	穫記	穫記	穫記
	場記	場記	場記	場記	場記	場記
	河南死節大臣傳	河南死節大臣傳(內文有「河	河南死節大臣傳	河南死節大臣傳(內文有「河	河南死節大臣傳	河南死節大臣傳(內文有「河

	南死節大臣曰呂維祺」)		南死節大臣曰呂維祺」)		南死節大臣曰呂維祺」)
三原涇陽死節二臣傳	三原涇陽死節二臣傳(內文有「三原涇陽死節二臣曰焦源溥，曰王徵」)	三原涇陽死節二臣傳	三原涇陽死節二臣傳(內文有「三原涇陽死節二臣曰焦源溥，曰王徵」)	三原涇陽死節二臣傳	三原涇陽死節二臣傳(內文有「三原涇陽死節二臣曰焦源溥，曰王徵」)
順德給事巖野陳公傳	順德給事巖野陳公傳(內文有「附花巡簡、僧忠顯、馬應房、楊景燁、高爲嚷、楊可觀、霍師連、白嘗燦、朱學熹、關鍾喜、霍達芳」)	順德給事巖野陳公傳	順德給事巖野陳公傳(內文有「附花巡簡、僧忠顯、馬應房、楊景燁、高爲嚷、楊可觀、霍師連、白嘗燦、朱學熹、關鍾喜、霍達芳」)	順德給事巖野陳公傳	順德給事巖野陳公傳(內文有「附花巡簡、僧忠顯、馬應房、楊景燁、高爲嚷、楊可觀、霍師連、白嘗燦、朱學熹、關鍾喜、霍達芳」)
永安五烈傳	永安五烈傳	永安五烈傳	永安五烈傳	永安五烈傳	永安五烈傳
東洞庭山三烈傳		東洞庭山三烈傳		東洞庭山三烈傳	
諸死孝者傳(文鈔作救火三孝子傳)	諸死孝者傳(目錄下題「此篇文鈔題爲孝子死于賊者傳，篇中所敘，少楊師祿、蕭鉉、霍科、王酒保四人，	諸死孝者傳(文鈔作救火三孝子傳)	諸死孝者傳(目錄下題「此篇文鈔題爲孝子死于賊者傳，篇中所敘，少楊師祿、蕭鉉、霍科、王酒保四人，	諸死孝者傳(文鈔作救火三孝子傳)	諸死孝者傳(目錄下題「此篇文鈔題爲孝子死于賊者傳，篇中所敘，少楊師祿、蕭鉉、霍科、王酒保四人，

	而以霍錄科、王酒保入救火三孝子傳中」內文有「諸死孝者曰趙廷舉、曰張清雅、曰萬元亨、曰張維黃、曰陳求之、曰王暘、曰田而腴、曰魏允貺、曰王裔昌、曰吳翥南、曰楊師祿、曰蕭鉉、曰王業鞏、曰許國佐、徐安遠、曰夏序功、曰石東璧、曰霍錄科、曰王酒保」)		而以霍錄科、王酒保入救火三孝子傳中」內文有「諸死孝者曰趙廷舉、曰張清雅、曰萬元亨、曰張維黃、曰陳求之、曰王暘、曰田而腴、曰魏允貺、曰王裔昌、曰吳翥南、曰楊師祿、曰蕭鉉、曰王業鞏、曰許國佐、徐安遠、曰夏序功、曰石東璧、曰霍錄科、曰王酒保」)		而以霍錄科、王酒保入救火三孝子傳中」內文有「諸死孝者曰趙廷舉、曰張清雅、曰萬元亨、曰張維黃、曰陳求之、曰王暘、曰田而腴、曰魏允貺、曰王裔昌、曰吳翥南、曰楊師祿、曰蕭鉉、曰王業鞏、曰許國佐、徐安遠、曰夏序功、曰石東璧、曰霍錄科、曰王酒保」)
割股死者三孝子傳(文鈔作五孝子傳)		割股死者三孝子傳(文鈔作五孝子傳)		割股死者三孝子傳(文鈔作五孝子傳)	
未嫁殉夫烈女傳		未嫁殉夫烈女傳		未嫁殉夫烈女傳	
烈婦二晉氏傳		烈婦二晉氏傳		烈婦二晉氏傳	
汪節婦傳(文鈔作汪貞婦傳)		汪節婦傳(文鈔作汪貞婦傳)		汪節婦傳(文鈔作汪貞婦傳)	

	施氏女傳	施氏女傳	施氏女傳	施氏女傳	施氏女傳	施氏女傳
	樊義士墓表	樊義士墓表	樊義士墓表	樊義士墓表	樊義士墓表	樊義士墓表
	長山烈婦墓誌銘	長山烈婦墓誌銘	長山烈婦墓誌銘	長山烈婦墓誌銘	長山烈婦墓誌銘	長山烈婦墓誌銘
卷中	翁山易外自序		翁山易外自序		翁山易外自序	
	洪範皇極大義序		洪範皇極大義序		洪範皇極大義序	
	陰符經註序		陰符經註序		陰符經註序	
	評孟子序		評孟子序		評孟子序	
	童子雅詞序		童子雅詞序		童子雅詞序	
	怡怡堂詩韻序		怡怡堂詩韻序		怡怡堂詩韻序	
	陳議郎集序		陳議郎集序		陳議郎集序	
	箋補食物本草序		箋補食物本草序		箋補食物本草序	
	東筮詩集序		東筮詩集序		東筮詩集序	
	天崇宮詞序	天崇宮詞序	天崇宮詞序	天崇宮詞序	天崇宮詞序	天崇宮詞序
	麥薇集序		麥薇集序		麥薇集序	
	三閭書院倡和集序		三閭書院倡和集序		三閭書院倡和集序	
	尋墓詩序	尋墓詩序	尋墓詩序	尋墓詩序	尋墓詩序	尋墓詩序
	張桐君詩集序	張桐君詩集序	張桐君詩集序	張桐君詩集序	張桐君詩集序	張桐君詩集序
	送張超然浮海往日本序	送張超然浮海往日本序(文鈔僅選一篇，舊輯本有二篇，此錄薛選所無者)	送張超然浮海往日本序	送張超然浮海往日本序(文鈔僅選一篇，舊輯本有二篇，此錄薛選所無者)	送張超然浮海往日本序	送張超然浮海往日本序(文鈔僅選一篇，舊輯本有二篇，此錄薛選所無者)
	又		又		又	

	贈王永春序		贈王永春序		贈王永春序	
	送凌子歸秣陵序	送凌子歸秣陵序	送凌子歸秣陵序	送凌子歸秣陵序	送凌子歸秣陵序	送凌子歸秣陵序
	送梁子遊南嶽序	送梁子遊南嶽序	送梁子遊南嶽序	送梁子遊南嶽序	送梁子遊南嶽序	送梁子遊南嶽序
	贈梁騰序		贈梁騰序		贈梁騰序	
	壽王山史先生序	壽王山史先生序	壽王山史先生序	壽王山史先生序	壽王山史先生序	壽王山史先生序
	書王山史太極辯述後	書王山史太極辯述後	書王山史太極辯述後	書王山史太極辯述後	書王山史太極辯述後	書王山史太極辯述後
	書吳芮傳後	書吳芮傳後	書吳芮傳後	書吳芮傳後	書吳芮傳後	書吳芮傳後
	書逸民傳後	書逸民傳後	書逸民傳後	書逸民傳後	書逸民傳後	書逸民傳後
	書反離騷後	書反離騷後	書反離騷後	書反離騷後	書反離騷後	書反離騷後
	書汪栗亭黃山紀游詩後	書汪栗亭黃山紀游詩後	書汪栗亭黃山紀游詩後	書汪栗亭黃山紀游詩後	書汪栗亭黃山紀游詩後	書汪栗亭黃山紀游詩後
	復汪栗亭書	復汪栗亭書	復汪栗亭書	復汪栗亭書	復汪栗亭書	復汪栗亭書
	復汪右湘書	復汪右湘書	復汪右湘書	復汪右湘書	復汪右湘書	復汪右湘書
卷下	詩義說	詩義說	詩義說	詩義說	詩義說	詩義說
	致知說	致知說	致知說	致知說	致知說	致知說
	琴說	琴說贈詹丈大生	琴說	琴說贈詹丈大生	琴說	琴說贈詹丈大生
	書鄧許二女事	書鄧許二女事	書鄧許二女事	書鄧許二女事	書鄧許二女事	書鄧許二女事
	貽石辭	貽石辭	貽石辭	貽石辭	貽石辭	貽石辭
	聖泉銘	聖泉銘	聖泉銘	聖泉銘	聖泉銘	聖泉銘
	烈婦亭銘	烈婦亭銘	烈婦亭銘	烈婦亭銘	烈婦亭銘	烈婦亭銘
	述聖新祠頌	述聖新祠頌	述聖新祠頌	述聖新祠頌	述聖新祠頌	述聖新祠頌
	觀瀑圖贊	觀瀑圖贊	觀瀑圖贊	觀瀑圖贊	觀瀑圖贊	觀瀑圖贊
	使牛圖贊	使牛圖贊	使牛圖贊	使牛圖贊	使牛圖贊	使牛圖贊

	落花生贊	落花生贊	落花生贊	落花生贊	落花生贊	落花生贊
	苔松贊	苔松贊	苔松贊	苔松贊	苔松贊	苔松贊
	排草贊	排草贊	排草贊	排草贊	排草贊	排草贊

經由上列對照，發現《叢書集成續編》本及《明清史料彙編》本據《廣東叢書》收《翁山佚文輯》據徐氏南州書樓輯本縮印本，與館藏的《廣東叢書》收《翁山佚文輯》據徐氏南州書樓輯本縮印本，完全相同，也就是說《叢書集成續編》及《明清史料彙編》的著錄是正確無謬的。

(三)《翁山佚文二輯》卷次及篇目的對照與分析

《翁山佚文二輯》不分卷，共收佚文 15 篇。《叢書集成續編》據《廣東叢書》收<sup>黃氏憶江南館徐氏南州書樓</sup>輯本《翁山佚文二輯》縮印，《廣東叢書》也是據<sup>黃氏憶江南</sup>館徐氏南州書樓輯本之《翁山佚文二輯》，為確實了解二書間的異同，亦逐一將二書的卷次篇目列出，以利對照。

不分卷次	《叢書集成續編》據《廣東叢書》 <sup>黃氏憶江南館徐氏南州書樓</sup> 輯本《翁山佚文二輯》縮印	《廣東叢書》據 <sup>黃氏憶江南館徐氏南州書樓</sup> 輯本之《翁山佚文二輯》
	三閩書院倡和集序	三閩書院倡和集序
	粵遊草序	粵遊草序
	福州府烈女烈婦傳序	福州府烈女烈婦傳序
	翁山文外自序	翁山文外自序
	龐祖如以張喬美人畫蘭見贈詩以答之有序	龐祖如以張喬美人畫蘭見贈詩以答之有序
	詠物詩引	詠物詩引
	孔子世家贊	孔子世家贊
	孟子列傳贊	孟子列傳贊
	聖人之居考	聖人之居考
	讀論語	讀論語
	沙亭解	沙亭解
	髻人說	髻人說
	書朱母沈孺人行略後	書朱母沈孺人行略後
	藥王廟碑	藥王廟碑
	沈銘	沈銘

由於《叢書集成續編》據《廣東叢書》收黃氏德江南館  
徐氏南州書樓輯本《翁山佚文二輯》縮印，因此與館藏的《廣東叢書》收黃氏德江南館  
徐氏南州書樓輯本《翁山佚文二輯》內容上完全相同。

#### 四、結語

透過上述的比對與分析，可以發現，現傳的《翁山文鈔》，以中山圖書館藏清康熙刻本為最早；而黃蔭普據江南館藏清初刻本重刊本，所據之底本，歐初、王貴忱〈屈大均全集〉前言云：「別有民國時所影刊之《廣東叢書》，即依黃蔭普所藏康熙刻本卷一至卷四」，而卷五至卷十《廣東叢書》自云據國立北平圖書館藏鈔本影印，故其篇目內容的文字略有差異；至於《廣東叢書》據黃蔭普據江南館藏清初刻本重刊本影印的本子，成為近來《叢書集成續編》本及《明清史料彙編》本縮印的底本，因此館藏《翁山文鈔》實際上僅有兩種板本，若加上標點本《屈大均全集》係：「以粵館所藏康熙原刻十卷本《翁山文鈔》作底本，由王貴忱負責整理。此書收文一百零九種，其中四十三篇見諸鄭本《翁山文外》收錄，而文字互有異同。鄭本異文較多者，則以低二格附於此本同一篇文本之後。原本載薛熙評語，以與屈大均本文無直接關係，故刪之」，形成新的板本，則館藏共有三種《翁山文鈔》板本可供讀者使用。

就國家圖書館的「台灣地區善本古籍聯合目錄」與「中文古籍書目資料庫」檢索的結果，雖然中國國家圖書館、日本東京大學東洋文化研究所、政治大學皆典藏《翁山文鈔》，但是所著錄的板本與東海典館的基本是相同的，因而仍未有其它的板本可供比對，可以看出屈大均作品的流傳，受到清廷的箝制所造成的損失，可說是文獻的一個劫難。

## 文化漫談

### 華人世界

華語中心 方謙亮

世界各地都有華人，海外華人和我們台灣本地人或大陸人不大相同，有的海外華僑比我們臺灣人保守的多，你看看舊金山唐人街的老華僑們過的生活還是和數十年前一樣。他們的家族移民來美國好幾代，在這裡落地生根，老一輩的人生活習慣已經根深蒂固很難改變了，而年輕的接受美國教育，成了美國人，只會使用英文，中文完全不懂。